



Läbesruum heizt ein!

R. Keller

Transporte

- Muldenservice
- Containerservice
- Entsorgungen
- Beton / Kies
- Aushub

Heinrich Bosshard -Str. 30
8352 Rätterschen
T 052 366 08 88
F 052 366 08 90
M 079 421 24 35



Weber + Schweizer Immobilien-Treuhand



Bewirtschaftung von:

- Mietliegenschaften
- Einzelnen Wohnungen
- Wohn- und Gewerbeliegenschaften
- Stockwerkeigentum
- Miteigentum

Verkauf von:

- Einfamilienhäusern
- Eigentumswohnungen
- Mehrfamilienhäusern

Beratung:

- Mietrecht
- Kauf und Verkauf von Wohn-Immobilien
- Wohnungsabnahmen
- Fragen im Stockwerk- und Miteigentum
- Erstellen von Begründungen und Reglementen

Wir freuen uns auf Ihren Anruf...

Anton Graff-Strasse 6, Postfach 2546, 8401 Winterthur
Tel. 052 209 05 09, Fax 052 209 05 00 www.immowus.ch

feldmann.

DIE GEBÄUDEAUSRÜSTER

● ● ● Velo gut eingestellt?

- Veloparkiersysteme
- Veloüberdachungen

C.I.C.B.O.P.A.R.R.

● E. Feldmann AG
8409 Winterthur
Tel. 052 235 16 35
Fax 052 235 16 36
www.feldmann-online.ch

● Ewald Feldmann AG
9443 Widnau
Tel. 071 720 15 00
Fax 071 720 15 10

- Sicherheitssysteme
- Briefkastenanlagen
- Veloparkiersysteme
- Überdachungen
- Metallbaufertigteile

eecom
elektroanlagen ag

Vertrauen verbindet...

**Stark- und Schwachstrom
Kommunikationsanlagen
Schaltanlagen
Service/Unterhalt**

Hauptsitz Wallisellen
Hertistrasse 29
8304 Wallisellen
Telefon 043 233 60 80
Telefax 043 233 60 89
info@eecom.ch

Filiale Winterthur
Händlerstrasse 111
8406 Winterthur
Telefon 052 203 23 45
Telefax 052 202 46 67
info@eecom.ch

Zurück und doch vorwärts

Umzug in die Baracke als erster Standort an der Eulach... Ein Aufenthaltssaum, zufriedene Tagelöhner mit Kaffee und Zigarette und mitten drin Beatrice Rüegg, die erste Köchin im Läbesruum, eifrig beschäftigt mit der Zubereitung von zehn grossen Filets im Teig für die bevorstehende Weihnachtsfeier! Das war mein erster Eindruck vom Taglohn.

Das Sekretariat wurde von der Schleife aus geführt; Ruth Keller bezahlte dort am Abend die Löhne aus und Margret Füssle kümmerte sich um die Buchhaltung.

Der Vorstand, bestehend aus den Gründerehepaaren Schneider, Füssle, Tanner und später Steiner bemühte sich mit viel Herzblut um Lösungen und das Voranbringen der guten Sache.

Umzug ins rote Haus an der Eulach... Die Zahl der Tagelöhner wuchs, mehr Raum wurde nötig, ein gemeinsames Büro für die Leiter Charly Ta-

cheron und Markus Schaub wurde eingerichtet und heute kaum vorstellbar, ganz ohne Computer und Handys! **Die ersten orangenen Occasionsautos kurvten durch die Stadt, begleitet von etlichen Tagelöhnern auf Läbesruum-Velos.**

Umzug in die ehemalige Fabrik Schleife an der Eulach... Als wir das langgezogene Gebäude als neuen Standort begutachteten, standen in dem riesigen hohen Raum noch sämtliche Färbereimaschinen fest im Boden verankert.

Mit einem Architektenteam und viel Eigenregie entstand schliesslich der heutige Standort am Eulachstrand: **Aus dem Gartenhotel die Küche mit Inventar, aus dem Kantonsspital die Tische und von Sponsoren die Stühle!** Fünf Büros und das Sekretariat wurden möglichst sparsam mit Occasionsmöbeln eingerichtet. Nicht zu vergessen der Einbau des oberen Stockwerkes mit Büro, Sitzungszimmer und Galerie. Peter Gohl wurde zum EDV Fachmann und Programmierer. Im Saal zahlte er auch den biblischen Tagelohn aus. Als christlicher Verein trafen wir uns wöchentlich zum Gebet, dies war uns stets wichtig.

Ein neuer Arbeitszweig für Frauen entstand, Marianne Friedrich leitete den Bügelservice. Klein und leise begann der Gemüseanbau für den Eigenbedarf auf einer gemieteten Pünt, später die Bepflanzung des Feldes in Ricketwil bis hin zum Kauf des Bauernhauses in Oberohringen. **Nun ist für mich die reichhaltige Zeit im Läbesruum abgeschlossen.** Es war schön und ich lernte viel; gerne gebe ich das Amt im Vorstand an die jüngere Generation weiter, natürlich mit Gottes Segen!

Barbara Steiner



Der erste Eindruck vom Läbesruum hat Barbara Steiner bis heute nicht mehr losgelassen. Nach 19 Jahren aktiver Vorstandsarbeit übergibt sie nun diese Aufgabe an Romana Heuberger.

Mit grossem Respekt an die Gründergeneration darf ich seit zwei Jahren einen Läbesruum führen und weiterentwickeln, der vielseitig und breit abgestützt in Winterthur seinen unverzichtbaren Platz hat.

Für den grossen, treuen und langjährigen Einsatz im Läbesruum bedanke ich mich bei Barbara Steiner im Namen des gesamten Läbesruum-Teams ganz herzlich und wünsche ihr weiterhin alles Gute und Freude an zukünftigen Aufgaben.

*Marco Innocente
Geschäftsführer*



2010 - Jahr der finanziellen Stabilisierung

Das zurückliegende Jahr 2010 war ein Jahr der Stabilisierung. Mit 7% mehr Taglohnstunden gegenüber dem Vorjahr erzielten wir 8% mehr Umsatz aus unseren Arbeitseinsätzen. So sind auch die Subventionseinnahmen um 5% gestiegen.

Durch diese erfreulichen Mehreinnahmen 2010 konnte der deutliche Spendenrückgang verkraftet werden. Die zwei wesentlichen Gründe für den Spendenrückgang sind zum Einen der Solidaritätsbeitrag 2009 und zum Anderen die geringeren Einnahmen des Sponsorenlaufs. In unserem 20-jährigen Jubiläumsjahr war es uns wichtig mit zwei andern christlichen Institutionen, Quellenhofstiftung und Heilsarmee, gemeinsam für das Wohl von sozial randständigen Menschen gesponserte Runden im Stadtpark zu laufen. Der haushälterische Umgang auf der Ausgabenseite ermöglichte es uns Sonderabschreibungen beim Werkhof vorzunehmen. Dank geringeren Investitionen in Büro und Verwaltung reduzierte sich der Aufwand um 28%.

Die Bilanz ist in etwa gleich geblieben, auch wenn es einige markante Unterschiede gibt. Die flüssigen Mittel sind stark zurückgegangen, weil wir langfristige Bankguthaben angelegt haben für die Rückzahlung der Darlehen des Werkhofes bzw. für Investitionsrückstellungen. Erfreulich sind auch die bedeutsam höheren offenen Posten der Debitoren, was uns etwas mehr „Luft“ für den Anfang des Jahres 2011 gegeben hat. Dank

der stabilen finanziellen Lage schafften wir es die Kreditoren Ausstände um fast die Hälfte zu reduzieren. Weil wir regelmässig Bankguthaben für die Amortisation des Werkhofes angelegt haben, wurde es uns möglich private Darlehen im Betrag von über CHF 80'000 zurückzuzahlen. Durch die leichten Gewinne im 2009 bzw. 2010 ist es uns gelungen das Vereinskapi tal stabil zu halten.

Das in etwa ausgeglichene Budget 2011 fordert uns auch im neuen Jahr haushälterisch mit den Finanzen umzugehen. So nehme ich den Bibelvers aus dem 2. Korintherbrief Kap. 8, Vers 21 ernst für mich: „Wir wollen uns nämlich nicht nur Gott, sondern auch den Menschen gegenüber gewissenhaft verhalten.“ - 2011 stehen auch wieder einige Investitionen an – verschiedene Maschinen und ein Fahrzeug müssen ersetzt werden. Zudem erweitern wir den Werkhof mit einer Hauswartwohnung, wo wir auch die Umbaukosten mit Eigenleistungen reduzieren können. Der Revisorenbericht der Firma PricewaterhouseCoopers der Jahresrechnung 2010 wurde anlässlich der GV des Vereins Läbesruum einstimmig angenommen.

So hoffen wir, dass im neuen Jahr 2011

viele von Ihnen uns mit kleineren und grösseren Spenden unterstützen – vielleicht auch mit einem Beitrag an einen von uns schon jahrelang gehegten Wunsch: Einen Möbellift für den Zügel-service. Wir danken Ihnen herzlich für alle finanziellen Zuwendungen im vergangenen und im neuen Jahr!

Christian Keller

Leiter Finanzen/Administration

Revisionsbericht 2010

Die vorliegende Jahresrechnung (Bilanz und Betriebsrechnung) wurde am 31. März 2011 durch die PricewaterhouseCoopers AG, Winterthur, geprüft und erfolgte nach Schweizer Standard zur eingeschränkten Revision.

Am 15. Mai 2011 wurde die Jahresrechnung an der ordentlichen Generalversammlung vom Vorstand des Vereins Läbesruum präsentiert und von den Mitgliedern ohne Gegenstimmen angenommen.

Gemeinsamer Sponsorenlauf 2010 20 Jahre soziale Verantwortung



quellenhofstiftung
Für Menschen am Rande der Gesellschaft...



Betriebsrechnung 2010

Ertrag	Rechnung 2009	Rechnung 2010	Budget 2011
Erlös aus Arbeitseinsätzen	5'301'439.90	5'722'267.65	5'530'000.00
Spenden	510'452.05	314'180.31	185'000.00
Mitgliederbeiträge	66'600.00	73'315.00	38'000.00
Subventionen	1'057'838.15	1'114'609.80	1'110'000.00
Übrige Erträge	43'796.15	61'777.50	20'000.00
Total	6'980'126.25	7'286'150.26	6'883'000.00
Aufwand	Rechnung 2009	Rechnung 2010	Budget 2011
Materialaufwand	975'700.32	990'796.50	924'500.00
Gehälter Festangestellte	2'151'396.35	2'107'609.00	2'243'221.00
Ausbezahlte Tagelöhner	1'640'268.40	1'730'938.10	1'670'841.00
Personalaufwand / Sozialleistungen	941'672.88	887'515.82	816'609.00
Mieten	130'539.24	126'795.44	114'342.00
Kapitalkosten	77'508.45	71'111.62	70'000.00
Unterhalt, Reparatur, Ersatz	441'683.55	452'800.20	390'431.00
Abschreibungen	244'486.29	559'709.52	331'000.00
Sachversicherungen	23'272.15	26'070.90	38'240.00
Büro- und Verwaltung	170'251.01	122'368.69	143'100.00
Werbung	132'000.90	119'277.85	97'716.00
Übriger Betriebsaufwand	34'356.56	69'471.63	33'000.00
Total	6'963'136.10	7'264'465.27	6'873'000.00
Ergebnis	Rechnung 2009	Rechnung 2010	Budget 2011
Ertrag	6'980'126.25	7'286'150.26	6'883'000.00
abzüglich Aufwand	6'963'136.10	7'264'465.27	6'873'000.00
Total	16'990.15	21'684.99	10'000.00

Bilanz am 31. Dezember 2010

Aktiven	Aktiven 2009	Aktiven 2010
Flüssige Mittel	202'699.28	86'971.93
Debitoren und übrige Forderungen	365'949.25	547'694.30
Warenvorräte	49'300.00	43'700.00
Transitorische Aktiven	153'410.85	202'164.04
Finanzanlagen	33'221.75	18'860.30
Langfristige Bankguthaben	20'003.90	300'252.40
Mobile Sachanlagen	329'216.07	304'051.00
Immobilien	3'305'700.00	2'891'801.00
Total Aktiven	4'459'501.10	4'395'494.97
Passiven	Passiven 2009	Passiven 2010
Kreditoren	183'696.20	96'902.80
Übrige Verbindlichkeiten	115'364.50	118'858.46
Transistorische Passiven	36'025.50	127'155.82
Darlehen Werkhof	1'112'000.00	1'029'500.00
Darlehen Stadt Winterthur	100'000.00	100'000.00
Darlehen Investitionen	20'000.00	20'000.00
Hypotheken	1'880'000.00	1'860'000.00
Rückstellungen Ferienguthaben	90'198.00	88'176.00
BVG Arbeitgeber	154'710.45	154'710.45
Vorkosten neues EDV-System	50'000.00	50'000.00
Garantierückstellungen	100'000.00	120'000.00
Rückstellungen Winterarbeit	40'000.00	40'000.00
Zweckgebundene Spenden	87'000.00	78'000.00
Vereinskapital 1.1.	473'516.30	490'506.45
Gewinne 2009 und 2010	16'990.15	21'684.99
Total Passiven	4'459'501.10	4'395'494.97

Beiträge von
Stiftungen:

- Adele Koller Knüsli Stiftung, Winterthur
- Carl Hüni-Stiftung, Winterthur
- Eduard Geilinger Stiftung, Küsnacht ZH
- Ernst Göhner Stiftung, Zug
- Familien-Vontobel Stiftung, Zürich
- Hans Konrad Rahn Stiftung, Zürich
- Hedwig Rieter-Stiftung, Winterthur
- Johann Jakob Rieter Stiftung, Winterthur
- Stiftung Pro Elsau, Zürich
- von Kuffner-Stiftung Moriz und Elsa, Zürich
- Vontobel Spendenstiftung, Zürich
- Zürcher Stiftung für psychisch Kranke, Zürich

Hart zum Schmutz sanft zum Lack

Die neue Waschanlage der Garage Schwarz.
Für PKW, Cabrio und Transporter/Kleinbusse bis 2.65m Höhe.

SCHWARZ
HETTLINGEN

052 / 316 11 77

Waschstrasse 24h
Schaffhauserstr. 15
8442 Hettlingen



KOMPOGAS

axpo neue
energien

Axpo Kompogas AG

Grüne Energie aus Bioabfall bringt mehr Lebensqualität.
Für heute und morgen.



Wir von Axpo Kompogas sind der führende Anbieter für die Vergärung von festen Bioabfällen. Für Gemeinden, Gewerbe und Industrie verwerten wir die Abfälle und produzieren daraus grüne Energie – seit mehr als 19 Jahren. Unsere Lösung verbindet Ökologie und Ökonomie; davon profitieren gleichermassen Bürger, Gemeinden und Städte.

Die Sammlung von Speiseresten tut dem Klima gut und schützt die Umwelt. Denn mit dem innovativen Kompogas®-Verfahren wird neben neuer Energie auch nährstoffreicher Dünger gewonnen: Die Bioabfälle kehren so als natürliche Ressource, frei von Keimen und Samen, in die Landwirtschaft zurück und schliessen nachhaltig den Stoffkreislauf.

Kontaktieren Sie uns: www.axpo-kompogas.ch

Axpo Kompogas AG | Flughafenstrasse 54 | CH-8152 Glattbrugg
T + 41 44 809 77 77 | F + 41 44 809 77 00 | www.axpo-kompogas.ch

eric schweizer



Ihr Spezialist für:

- Gartenbedarf
- Gartenbau-Zubehör
- Obst
- Blumen und Pflanzen
- Sämereien

Eric Schweizer AG, Gartencenter
Industriestrasse 24, 8404 Winterthur, Tel. 052 238 40 40, www.ericsschweizer.ch

Bm **NEON** GmbH
Lichtreklamen

Weierhöhe 6/30
8405 Winterthur
Tel. 052 233 33 95
www.bmneon.ch

Kein Stillstand im Läbesraum!

Stillstehen, Verharren oder Ausruhen hatten in der 20-jährigen Geschichte des Läbesraum kaum Platz. Soziale Veränderungen in der Gesellschaft wurden analysiert, wenn möglich antizipiert und die Strategie entsprechend ausgerichtet. Die derzeitige Aufstellung mit den drei Sektoren, Fachbereiche, Vermittlung von Hilfskräften und den geschützten Arbeitsplätzen im Werkbereich, erlauben es den unterschiedlichsten Arbeitswilligen Beschäftigungsmöglichkeiten anzubieten. **Die steigende Zahl von Tagelohnstunden bestätigt den eingeschlagenen Weg.**

Doch hier stehen zu bleiben wäre nicht sehr klug. So wollen wir die Zukunft des Läbesraum weiterhin aktiv gestalten. Gerne teilen wir mit Ihnen einige Überlegungen, die uns in der kommenden Zeit beschäftigen.

Aufgrund der sehr unterschiedlichen Voraussetzungen von Arbeitswilligen braucht es eine grosse Bandbreite an Arbeitsmöglichkeiten.

Im Werkbereich, wo wir in Oberohringen auf einem ehemaligen Bauernhof ein gutes Dutzend geschützter Arbeitsplätze anbieten, können wir Menschen mit gewissen Defiziten in einer naturnahen Umgebung fordern und vor allem fördern. **Die Atmosphäre ist vergleichbar mit einer gut funktionierenden Grossfamilie.** Man kennt sich, weiss um Stärken und Schwächen, trägt zum Gelingen der Arbeit bei und ist Teil des natürlichen Jahresablaufes. In diesem Bereich wird das wöchentliche Arbeitspensum dem Tagelöhner angepasst und vertraglich abgemacht. Damit lassen sich persönliche Fortschritte erzielen und die Grenzen sukzessive erweitern.

Läbesraum Mitarbeitende sind täglich mit den Tagelöhnern im Einsatz. Dadurch

entsteht Offenheit und Vertrauen. Probleme, Wünsche und Vorstellungen kommen zur Sprache – denn Läbesraum ist mehr als nur arbeiten. Eine stabile Wohnsituation ist zentrale Grundlage fürs erfolgreiche Bewältigen des Alltages. Immer mehr Tagelöhner strucheln genau in diesem Punkt. Wir machen uns Gedanken um stärkere Betreuung und entsprechende Wohnangebote.

In den letzten Jahren sind unsere **Fachbereiche** Bau, Garten, Malen, Reinigungen/Hauswartungen und Umzüge/Entsorgungen gewachsen. **Dadurch haben wir die Möglichkeit Tagelöhnern mit besseren Qualifikationen interessantere Arbeiten zu bieten und einen ansprechenden Lohn auszus zahlen.** Trotz guter Arbeit schaffen sie es aus unterschiedlichen Gründen aber nicht, im ersten Arbeitsmarkt zu bestehen. Im Läbesraum gelingt es ihnen jedoch, mit diesen Arbeiten ihren Lebensunterhalt zu verdienen.

Das Vermitteln von Tagelöhnern an Private und Firmen als wichtige Stütze des Läbesraum ermöglicht es z.B. Frauen regelmässig als Haushaltshilfe (u.a. Putzen, Einkaufen) in Haushalten tätig zu sein. In der Zwischenzeit betreuen wir 55 Haushalte, Tendenz steigend.

Nach der Realisierung des Werkhofes in Oberohringen möchten wir die Zukunft des Läbesraum weiterhin aktiv gestalten. Unterstützung von Ihrer Seite, in welcher Form auch immer, ist sehr willkommen.

Für Fragen und Anregungen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

*Marco Innocente
Geschäftsführer*





Wir bringen Läbesraum

Der gemeinnützige Verein Läbesraum vermittelt seit 1990 Arbeit an randständige, erwerbslose Menschen mit dem Ziel der sozialen Integration. Dank fachlich und menschlich kompetenter Leitung positioniert sich der Läbesraum heute als ein Unternehmen, das in der Region Winterthur für Professionalität und Zuverlässigkeit spricht.

Menschen liegen uns am Herzen.

Unser Ziel ist es, benachteiligten Menschen einen Lebensraum in Form von Arbeit und Gemeinschaft zu schaffen. Wir achten auf die fachliche und persönliche Förderung und Entwicklung, haben Möglichkeiten, Menschen von einfachen bis zu anspruchsvollen Tätigkeiten zu beschäftigen und bilden in vielen Bereichen Lehrlinge aus.

Zufriedene Kunden sind unser Motor.

Durch unsere Strukturen sind wir flexibel, motiviert und schnell verfügbar. Randständige und arbeitslose Menschen werden in ihrem Selbstwertgefühl und ihrer Kraft gestärkt und fachkundig angeleitet, gute Arbeit für zufriedene Kunden zu leisten.

Wir bringen gesellschaftlichen Nutzen.

Wir geben Menschen ein soziales Umfeld, minimieren Suchtverhalten, fördern deren physische und psychische Gesundheit sowie die Eigenverantwortung und entlasten auf diese Weise, wie auch mit einem hohen Eigenfinanzierungsgrad den Staat.

Den Entwicklungen einen Schritt voraus.

Immer wieder beweisen wir Pioniergeist, erkennen den Wind der Veränderung frühzeitig und begegnen Neuem dynamisch, praktisch und mit Freude.

Trägerschaft

Der Läbesraum ist ein christlich überkonfessioneller gemeinnütziger Verein mit Sitz in Winterthur. Er wird geführt durch einen ehrenamtlichen Vorstand und einer Geschäftsleitung und wird unterstützt von Vertretern der öffentlichen Hand, des Gewerbes und der Gewerkschaften.

Finanzierung

Der Läbesraum finanziert sich zu 78% aus Aufträgen, zu 16% aus öffentlichen Mitteln und zu 6% aus Spenden sowie Mitgliedschaftsbeiträgen von zurzeit über 400 Mitgliedern.

Ihr direkter Draht zum Läbesraum: 052 235 13 35
info@laebesraum.ch



Temporäre Dienstleistungen

- Lagermitarbeit, Verpacken, Rüsten
- Fensterläden reinigen und ölen, Fenster reinigen
- Aufräum- und Entsorgungsarbeiten
- Wischen, Lauben, Schneeräumen
- Werbesendungen in Briefkästen verteilen
- Unkraut jäten, Rasenmähen, Garten «Umestäche»
- Haushalthilfe (Einkaufen, Wohnungsreinigung etc.)
- Baureinigung, Bau-Hilfsarbeiten, Umzugshilfen
- Küchen-, Catering- und Kellnerei-Hilfsarbeiten



Malerarbeiten

- Individuelle Beratung und Farbkonzepte
- Kreative Farbgestaltung von Räumen und Fassaden
- Sämtliche Malerarbeiten
- Spezielle Techniken wie Schwammtechnik, Klosterputz etc.
- Lasuren auf Ölbasis
- Verputz- und Abriebarbeiten, Ausbesserungen
- Isolationen
- Verlegen von Laminatböden



Raumpflege

- Wohnungsreinigung nach Umzug mit Abgabegarantie
- Schaufenster, Fenster mit Lamellen, Läden waschen und ölen
- Schamponieren oder Sprühextrahieren von Spannteppichen
- Frühlingsputz
- Teilreinigung wie Küche, Bäder, Böden (Parkett, Laminat, Linoleum, Keramikplatten)
- Hochdruckreinigung von Garagen, Plätzen, Treppen, Wegen, Wintergärten, Terrassen
- Bau-Endreinigungen



Gartenbau und Gartenpflege

- Gartenneu- und umgestaltung nach SIA-Norm 118 und 318
- Gartenkonzepte nach individueller Skizze
- Bepflanzung, Staudenrabatte, Wechselflor
- Sichtschutzlösungen mit Pflanzen oder Holz
- Belagskorrekturen und Ergänzungen
- Gartenpflege wie Rasenmähen, Heckenschnitt, Wiesenmähen, Bäume fällen und versetzen, Rabattenpflege, Unkraut entfernen, Pflanzenschutz



Bauarbeiten

- Umbauten und Renovationen
- Abbruch- und Handlangerarbeiten
- Strassenunterhalt
- Aufräumen von Baustellen
- Bauleitung, Anbauten
- Plattenarbeiten
- Täfer- und Laminatverlegung
- Baggerarbeiten



Umzüge und Entsorgungen

- Beratung und Planung von Privat- und Geschäftsumzügen
- Fachgerechte Demontage und Montage Ihrer Möbel
- Entsorgungen aller Art (Estrich, Keller, Wohnungen)
- Kleintransporte jeglicher Art (Mobiliar, Kleinmaterial, Kübelpflanzen ect.)
- Warentransporte und -auslieferungen für Unternehmen
- Pack-Shop und Packservice



Hauswartungen

- Reinigung Treppenhaus, Fenster, Geländer, Lift etc.
- Regelmässige Kontrolle der Haustechnik und Installationen
- Avis von Handwerkern und Servicefachleuten, wenn nötig
- Umgebungsarbeiten wie Rasenmähen, Jäten, Hecke schneiden, Lauben, Winterschnitt, Schneeräumung
- 24-Std.-Pikettdienst für Notfälle
- Unsere Beratung ist persönlich, kostenlos und unverbindlich



Gutes vom Läbesruum-Werkhof

- Biologischer Gemüseanbau mit Verkauf an Privatkunden und Gastrobetriebe
- Mosterei mit Verkauf ab Hof: Apfel-, Birnen-, Quitten- und Holundermost direkt ab Presse
- Produktion von Lebensmittel (Teigwaren, Konfitüre, Dörffrüchte, Sirup, Honig, Gebäck und vieles mehr)
- Cheminée-Holz und Holzkohle aus den Winterthurer Wäldern direkt vor die Haustüre geliefert



Restaurant Eulachstrand

Von Montag bis Freitag bieten wir unseren Gästen ein feines Mittagsmenü inklusive Suppe, Salatbuffet, Hauptspeise und Dessert in spezieller Atmosphäre unseres Fabrikgebäudes. Ausserdem ist unser Saal perfekt eingerichtet für:

- Familienfeiern und Geburtstagspartys
- Vereins- und Firmenanlässe
- Apéros und alle Arten von Festlichkeiten

Hier dreht sich alles nur um die Kohle!



Wer weiss heute noch etwas über das Holzköhlern? Der Läbesruum gehört zu den wenigen Betrieben, die das uralte Handwerk in der Schweiz weiterhin betreiben.

Zum sechsten Mal wurde in Zusammenarbeit mit der Holzkorporation Winterthur Holzkohle produziert. Dieses Mal stand die Meilerkohlung im Zeichen des «UNO-Jahr des Waldes». Bereits am Vortag des Köhlerfestes hatte Köhlermeister Beat Dietschweiler glühende Kohle ins «Fülliloch» in der Mitte des Meilers geleert und so den Meiler entzündet. Das Fest stiess auf reges Interesse. Zahlreiche Spaziergänger kamen zu Besuch beim Forsthaus Adelbach, um sich über die Köhlerei zu informieren und dies bei Steak und Wurst vom Grill und dunklem Köhlerbier aus der Brauerei Euelbräu in Winterthur.



Um die beste Kohlenqualität zu erzielen überwachte Beat Dietschweiler nach dem Fest sorgfältig während 14 Tagen im Zweistunden-Rhythmus, dass der dampfende Meiler schön gleichmässig verkohlte.



KAUFTIPP!

Testen Sie die hochwertige Winterthurer Holzkohle. In handliche 6- oder 10-Kilo-Säcke abgepackt verkauft der Läbesruum die Holzkohle im Läbesruum-Lade an der Pflanzschulstrasse 17 oder an der Aspstrasse 5 in Oberohringen.

Zwischen Stuhl und Bein: Benefiz-Event Sa. 29. Oktober

In diesem Jahr verzichtet der Läbesraum auf den gewohnten Sponsorenlauf und beschreitet neue Wege. Mit einem sensationellen Doppelprogramm, eingerahmt von einem reichhaltigen Apéro, wird dieser Abend bestimmt zum künstlerischen Höhepunkt in diesem Herbst.

Anstelle eines Sponsorenlaufes, wo Beine gesponserte Runden laufen, suchen wir nun Sponsoren, die neue Stuhl- und Tischbeine für unsere „Beiz am Eulachstrand“ finanzieren.

Dieser Treffpunkt ist mit dem neuen Mobiliar einladender, gastlicher und heller geworden – alle schätzen dies sehr.

Das Projekt

Das neue Mobiliar hat die soziale Drehscheibe des Läbesraum aufgewertet. Deren Finanzierung, Fr. 35'000, konnte im vergangenen Jahr mit dem Sponsorenlauf erst zur Hälfte abgedeckt werden. Mit den Einnahmen für den Bene-

fiz Anlass und den damit verbundenen Spenden erhoffen wir die Finanzierung sicher zu stellen.

Die Idee

Sie melden sich für den Benefiz – Event, Sa. 29.10.2011, 18.00 Uhr für Fr. 100.- pro Person möglichst bald an, bis spätestens 30.9.2011 (beschränkte Platzzahl) und wir verwöhnen Sie an diesem Abend.

Wenn Sie wollen, beteiligen Sie sich zusätzlich an den Kosten unseres Mobiliars: Ein Stuhlbein ist für Fr. 50.- zu haben, ein Tischbein für Fr. 250.-.

Die Auslagen für Künstler, Apéro und

Saalmiete werden von den Sponsoren, siehe Flyer*, übernommen.

*)
printed by **OPTIMO** service Winterthur

Informationen zu den Künstlern, **Peter Wild** und **Toni Vescoli**, finden Sie auf unserer Webseite www.laebesraum.ch unter der Rubrik „Benefiz-Event“.

Tickets und Einzahlungsscheine

- Per Webseite: www.laebesraum.ch
- Per E-Mail: info@laebesraum.ch
- Per Telefon: 052 235 13 35
- Per Fax: 052 235 13 49
- Per Post: mit untenstehendem Talon



Neues Mobiliar nach 15 Jahr

Läbesraum
Benefiz* **Event 2011**
Sa. 29. Okt. 2011

Comedy&Musik
Peter Wild • Toni Vescoli

* zur Finanzierung des neuen Mobiliars
in der Beiz am Eulachstrand

Ich/wir bestellen/sponsoren:

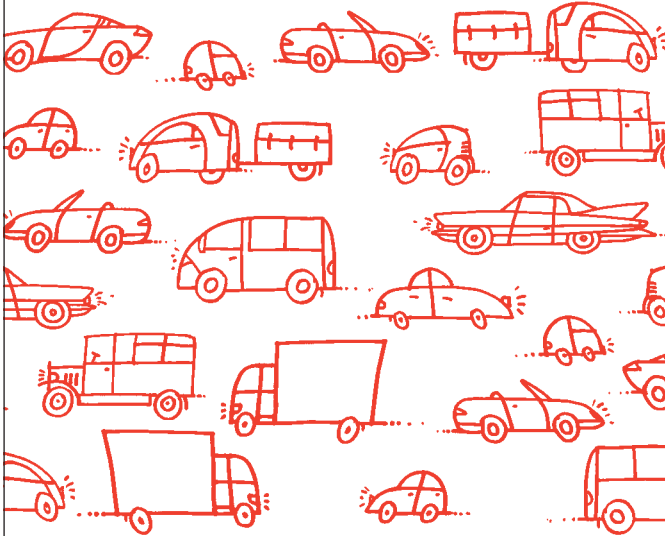
Anzahl Tickets (Fr. 100.-/Stk.)	
Anzahl Stuhlbeine (Fr. 50.-/Stk.)	
Anzahl Tischbeine (Fr. 250.-/Stk.)	

senden an:
Verein Läbesraum
Postfach 130
8411 Winterthur

Name		
Vorname		
Adresse		
PLZ/Ort		

mietauto.ch

winterthur 052 202 33 33



Ihr Partner für alle Fälle!

- Lebensmittel
- Getränke- und Weinmarkt
- Pflanzensortiment
- Hobby und Handwerk
- AGROLA Tankstellen
- Heiz- und Dieselöl

Vielseitig und kompetent
Ihre LANDI und Volg ganz in der Nähe!

Landi
EULACHTAL
Genossenschaft

**LANDI in Rätterschen
AGROLA Tankstelle**
St. Gallerstrasse 64
8352 Rätterschen
Telefon 052 363 10 22

**LANDI in Wiesendangen
AGROLA Tankstelle**
Dorfstrasse 50
8542 Wiesendangen
Telefon 052 337 11 24

**LANDI in Hagenbuch
AGROLA Tankstelle**
Dorfstrasse 18
8523 Hagenbuch
Telefon 052 364 33 11

**Ettenhausen
Agrola Tankstelle**
Elggerstrasse 5
8356 Ettenhausen TG

Volg Wiesendangen
Dorfstrasse 50
8542 Wiesendangen
Telefon 052 337 11 30

Volg Hagenbuch
Dorfstrasse 9
8523 Hagenbuch
Telefon 052 364 21 79

www.landieulachtal.ch



frisch vom bauernhof

Frische Produkte vom Läbesruum-
Bauernhof in Oberohringen, diverse
Gemüse und Salate aus Eigenanbau,
Früchte aus der Region, Eier von
unserem Hof.

Wir freuen uns auf
Ihren Besuch!

**Jeden
Samstagsmorgen:
Brot und Zopf
vom Holzofen**

Laden Winterthur: Verein Läbesruum, Pflanzschulstrasse 17, Winterthur
Hoflädeli Oberohringen: Verein Läbesruum, Aspstrasse 8, Oberohringen

Öffnungszeiten: Do/Fr 13:30-17:30, Sa 8:00-12:00
Öffnungszeiten: Montag - Samstag 8:30-18:00

Ihr Partner für kleine und grosse Nutzfahrzeuge

Verkauf
Leasing
Service
Reparaturen
Vermietung



IVECO



Garage
vetterli 

Ohringen	052 320 21 21
Schaffhausen	052 644 51 51
Frauenfeld	052 730 11 40

Garage
Neuburg
 Riedhofstrasse 57
 beim Strassenverkehrsamt
 Winterthur

SUZUKI MITSUBISHI
TOYOTA OCCASIONEN

www.garageneuburg.ch

Alles für einen traumhaften Garten



- riesiges Pflanzensortiment
- alles für Garten, Terrasse und Balkon
- grösstes Garten-Center der Region
- 10'000 m² grosser Schaugarten

Hauenstein Rafz
 BAUMSCHULEN GARTEN-CENTER

Hauenstein AG Rafz
 Filialen in Zürich und Baar
 Tel. 044 879 11 22 · Fax 044 879 11 88
info@hauenstein-rafz.ch · www.hauenstein-rafz.ch



Mehr als nur Fassade: Wellness für Ihr Zuhause - innen und aussen



Ihre Wünsche und Erwartungen stehen für uns im Mittelpunkt. Unser Malerteam, unter fachkundiger und erfahrener Leitung, bearbeitet flexibel, motiviert und mit Freude Ihren Auftrag. Wir verwenden nur umweltverträgliche Produkte, die Ihr Wohlbefinden steigern, Farben, die Ihre Lebensfreude fördern und gute Qualität zu fairen Preisen.

Der Läbesraum ist sehr flexibel und rasch abrufbar. Gerne erledigen wir für Sie auch Arbeiten rund ums Malen. Unsere Beratung ist persönlich, unverbindlich und kostenlos.

Unser Bereichsleiter Malen, **Stefan Spörri**, steht Ihnen gerne für weitere Auskünfte zur Verfügung.



Verein Läbesraum
Arbeitsbereich Malen
Pflanzschulstr. 17
8400 Winterthur
Telefon 052 235 13 55
www.laebesraum.ch



Tolga und Peter - zwei Tagelöhner stellen sich vor



Tolga Asil

Tolga Asil, (23, ledig) lebt seit seiner frühen Kindheit in Winterthur. Der angelernte Maler arbeitete nach der Ausbildung 2 Jahre als Parkettleger. Eine schmerzhafte Schleimbeutelentzündung im Knie machte Tolga für längere Zeit arbeitsunfähig. Nach einem halben Jahr Arbeitslosigkeit und vergeblicher Stellensuche wurde der Handwerker durch Kollegen, die im Läbesruum arbeiten, auf die vielfältigen Arbeitsmöglichkeiten des Läbesruum neugierig gemacht.

« Ich arbeite gerne. Herumhängen ist absolut nicht meine Sache! Mein Start verlief wunschgemäss: Mitte 2010 bin ich zum Läbesruum gekommen und heute arbeite ich nahezu im Vollpensum. Die täglichen Lohnüberweisungen auf mein Bankkonto finde ich einfach genial! Meine handwerklichen Fähigkeiten habe ich sofort einsetzen können. Nach einem Monat bin ich erstmals in der Malerabteilung eingesetzt worden, wo ich heute noch arbeite. Bei kurzer Abwesenheit des Chefs, kann ich die Arbeitskollegen bei den Malereinsätzen anleiten und viel Verantwortung für die Ausführung der Kundenaufträge übernehmen. Ich habe während den abwechslungsreichen Aufträgen viel Fachliches dazugelernt. Heute bin ich fit und werde mit dem Läbesruum beim Jobbus-Cup-Fussballturnier in Uster teilnehmen. Später möchte ich selber einen Malerbetrieb leiten. »

Peter Müller, (51, ledig) weilt fast immer auf der Sonnenseite der Erdkugel. Während Peter im Sommer vielfach in der Schweiz lebt und arbeitet, zieht es den Abenteurer in den Wintermonaten ausnahmslos in wärmere und exotischere Regionen. Seit drei Jahren ist der Läbesruum Rückkehr- und Ausgangspunkt dieser Reiselust.

« In 20 Jahren habe ich nahezu 100 Länder bereist, war an drei Himalaya-Trecks dabei und habe in vielen Ländern Gelegenheitsjobs verrichtet. Jeweils nach meiner Rückkehr in die Schweiz stabilisiert sich dank den regelmässigen Arbeitseinsätzen im Läbesruum meine finanzielle Lage schnell. Die Tagesstruktur trägt dazu bei, dass ich mich wieder heimisch fühle und meine Existenzangst verschwindet. Vor vier Jahren wurde ich von Kollegen auf den Läbesruum aufmerksam gemacht; ich war damals vier Monate arbeitslos. Die vielfältigen Jobs geben mir die geistige Frische zurück um weitere Reisen zu unternehmen. Vielleicht habe ich mal Gelegenheit in einem Buch über meine Abenteuer zu berichten; Fotos habe ich mehr als genug. »



Peter Müller

Ein Jahr Läbesraum...



Als motivierter Gruppenleiter im Gartenbereich, plant und führt **Ralph Martinelli** selbständig diverse Gartenbauprojekte durch und freut sich, wenn die Kunden mit der Ausführung der Arbeit zufrieden sind. Zu seinen grössten persönlichen Herausforderungen im ersten Jahr gehörte die gesamte Verantwortung eines Projekts: Von den Vorbereitungen, über die Ausführung, bis zum endgültigen Fertigstellen. Im Läbesraum genügt es nicht alleine die fachliche Kompetenz einzusetzen. Es gilt die unterschiedlichen Charaktere der Tagelöhner zu verstehen und diese Mitarbeitenden so einzusetzen, dass am Ende des Tages ein optimales Ergebnis herauschaut.

Ralph mag das Arbeitsklima und die Zusammenarbeit mit den Tagelöhnern sehr und durfte mehrere neue Freundschaften schliessen, welche über die Arbeitszeit hinausgehen. Ralph schätzt die Arbeit des Läbesraum ausserordentlich, nicht nur für seine eigene berufliche Laufbahn, sondern er sieht ein grosses

Potential in der Förderung junger, arbeitswilliger Menschen. Er wünscht sich, dass noch mehr in die Schaffung von Lehrstellen investiert wird, um so jungen Menschen einen Einstieg ins Berufsleben zu ermöglichen. Schade findet Ralph, dass viele Leute ein falsches Bild vom Läbesraum haben. Manche Leute denken, dass beim Läbesraum nur von der Gesellschaft "Verstossene" arbeiten. Er selber hat ganz gegenteilige Erfahrungen gemacht und schätzt den aussergewöhnlichen Zusammenhalt, welcher unter den Tagelöhnern gelebt wird. Er ist überzeugt, dass viele Kunden, welche die Dienstleistungen des Läbesraum in Anspruch nehmen, sein Empfinden bestätigen können. Für Ralph zählt in der Zukunft, seine beruflichen Ziele weiterhin optimal verfolgen zu können. Grosse Veränderungen wünscht er sich keine, er ist zufrieden mit dem, was er im Läbesraum hat. Wenn, dann träumt er gelegentlich von einer Reise nach Neuseeland oder wie es jedermann tut, von Ferien.



Mittlerweile kennt er das tägliche Geschehen und hat sich gut eingelebt. Der gelernte Landschaftsgärtner **Stefan Ryter** arbeitet im Gartenbereich des Läbesraum mit und besucht nebenbei die Polierschule.

Er arbeitet gern im Läbesraum. Am meisten mag er spontane und unvorbereitete Situationen, in denen er sein Können als qualifizierter Gruppenleiter unter Beweis stellen darf. Er versucht Rücksicht auf die Arbeiter und Kollegen zu nehmen und auch die Kunden und den Chef zufrieden zu stellen.

Stefan schätzt die sozialen Kontakte zu den Tagelöhnern und das gute Verhältnis zum Chef. Er erinnert sich an ein Erlebnis, wo ein Kunde extra den Eulachstrand aufgesucht hat um sich für die gute Arbeit, mit einem kleinen Trinkgeld, zu bedanken.

Stefan freut sich, wenn die Kunden das Konzept des Läbesraum unterstützen und so den Tagelöhnern eine Eingliederung ins Berufsleben ermöglichen. Er hofft, dass in Zukunft noch mehr Menschen die Dienstleistungen des Läbesraum in Anspruch nehmen, um mehr über das Konzept zu erfahren und die Tagelöhner zu unterstützen. Stefan hat im Läbesraum seinen Platz gefunden. Für die Zukunft wünscht er sich die Polierschule erfolgreich abschliessen zu können und weiterhin seine Freizeit, sein Privatleben und die Arbeit im Läbesraum unter einen Hut zu bringen.



Brian Baumann
Lehrling Gartenbau

Brian, du bist seit einem Jahr im Läbesruum und der Jüngste im Betrieb. Wie empfindest du das?

Es ist für mich kein Problem, ich bin auch in meiner Familie der Jüngste.

Was hat dir dieses Jahr gebracht? Erwartungen erfüllt?
Fachlich habe ich vor allem viel dazugelernt. Auch meine Erwartungen ans Team wurden erfüllt.

Was hast du dir fürs nächste Lehrjahr vorgenommen.
Ich will mich im Schulfach "Allgemeinbildung" verbessern.

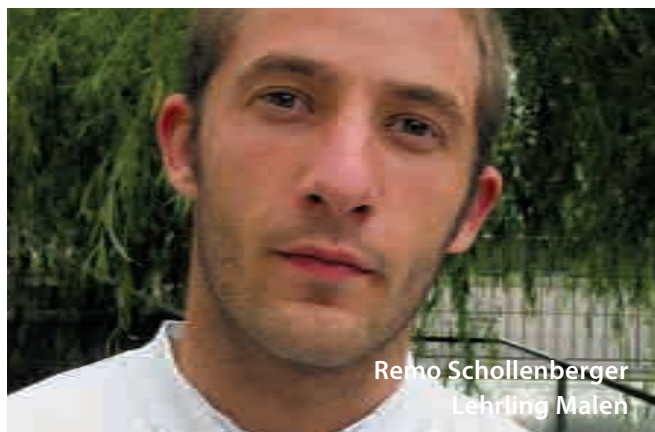
Wie ist das für dich, jeden Tag um 7 Uhr früh mit der Arbeit zu beginnen?
Ich stehe nicht immer gerne vor 6 Uhr früh auf, die Umstellung von der Schule fällt mir noch nicht leicht.

Der Läbesruum als Lehrbetrieb ist möglicherweise etwas Spezielles. Wirst du von deinen Kollegen darauf angesprochen? Wie ist das für dich?
Einige Kollegen finden, dass der Läbesruum etwas speziellen Leuten Arbeit verschafft. Für mich sind Tagelöhner nichts Aussergewöhnliches. Es kann jeden von uns treffen.

Was schätzt du am Läbesruum, den Menschen, dem Sinn?
Das gute Arbeitsklima. Ich finde es sinnvoll wenn Menschen arbeiten können, statt nur herum zu hocken.

Immer wieder andere Mitarbeitende im Team. Wie empfindest du das?
Es stimmt mich traurig, wenn ich jemanden kurzzeitig verabschieden muss, besonders wenn man gut zusammengearbeitet hat.

Was schätzst du an deinem Lehrmeister?
Seinen Humor.



Reimo Schollenberger
Lehrling Malen

Etwas mehr als die halbe Lehrzeit hast du bereits geschafft. Rückblickend, was hat dir besonders gefallen, was fandest du eher schwierig?

Ich habe als Tagelöhner im Läbesruum bereits Malerarbeiten ausgeführt, und so habe ich meinen Lehrbetrieb bereits gekannt. Der gute Teamgeist und die vielfältigen Arbeiten gefallen mir sehr. Mir fällt nichts ein, was ich als schwierig empfinde.

Worauf freust du dich im letzten Jahr? Pläne für nachher?
Die Lebrabschlussprüfung zu bestehen ist natürlich der Höhepunkt. Danach will ich eine Weltreise machen.

Der Läbesruum als Lehrbetrieb ist möglicherweise etwas Spezielles. Wirst du von deinen Kollegen darauf angesprochen? Wie ist das für dich?
Ich habe ein rundherum positives Echo. Meine Kollegen und ich schätzen den sozialen und gesellschaftlichen Wert des Läbesruum sehr hoch ein.

Was schätzt du am Läbesruum, den Menschen, dem Sinn?
Ich finde es sehr wichtig randständige und arbeitslose Menschen zu fördern. Mit den Tagelöhnern zu arbeiten ist sehr abwechslungsreich. Man duzt sich, es herrscht ein lockeres Klima.

Immer wieder andere Mitarbeitende im Team. Wie empfindest du das?
Dies verlangt von mir eine grosse Flexibilität und es fällt mir nicht immer leicht die verschiedenen Leistungspotentiale der Tagelöhner optimal einzusetzen.

Was schätzst du an deinem Lehrmeister?
Mein Lehrmeister nimmt sich immer Zeit für mich.

Was bedeutet dir dein Hund?
Pichu ist ein Border Colli Schnauzer. Er bedeutet mir so viel wie ein Kind.

Bereich Gartenbau

Leider mussten wir im ersten halben Jahr verschiedene Aufträge verschieben oder absagen, da wir erst im Mai unser Team mit zwei neuen Gruppenleitern vervollständigen konnten. Wir hoffen auf Ihr Verständnis und entschuldigen uns für die Unannehmlichkeiten.

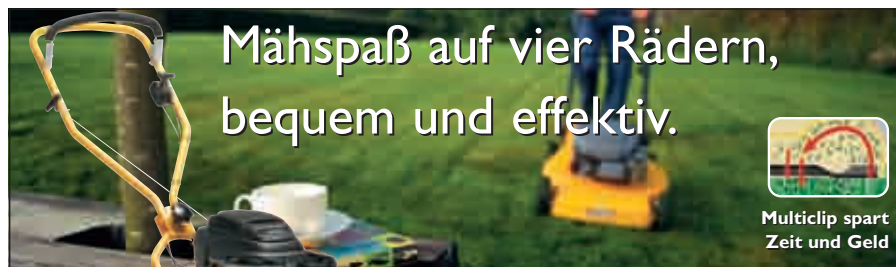


Abb.
Multiclip Pro 50 Svan

- 3,4 kW / 4,5 PS Honda Motor
- zentrale Schnitthöhenverstellung
- Mähbreite 48 cm, kugelgelagerte Räder
- STIGA Multiclip - 30 % Zeitersparnis

Multiclip 50 SVAN

STIGA
www.ilsebo.ch

MotorgerLife / Reinigungssysteme GmbH
Martin Wahrenberger

Hauptstrasse 6
8564 Wagerswil
Tel./Fax 071 657 16 57
Mobile 079 300 41 19
martin.wahrenberger@bluewin.ch

KRAPF AG
Arbonerstrasse 100
8580 Amriswil

Telefon 071 414 07 40
Fax 071 414 07 44
Email info@krapf-ag.ch
Website www.krapf-ag.ch

Ladebrücken, Kipper, Koffer, Kühlkoffer, Lighttech, Lightherm, Anhänger

Ryter Holzbau

Innenausbau – Umbau – Renovationen

Hauptstrasse 36
8467 Truttikon
Tel./Fax 052 - 317 30 35

Weinimport
Weinhandel
Enoteca
Grappa



Il Grottino del Vino

Wülflingerstrasse 226 CH-8408 Winterthur Tel. 079 209 91 46 ilgrottino@hotmail.com

IMPRESSUM

Herausgeber: Verein Läbesruum
Pflanzschulstrasse 17
8400 Winterthur

Telefon: 052 235 13 35
Telefax: 052 235 13 49

E-Mail: info@laebesruum.ch
Internet: www.laebesruum.ch

Spenden-Konto: Konto 1100-2756.961
Zürcher Kantonalbank
Postkonto 80-151-4
IBAN CH54 0070 0110 0027 56961

Redaktion: Marco Innocente
Peter Gohl
Christian Keller

Layout: Ralf Ponzetto

Druck: Ziegler Druck AG
Auflage: 15'000 Exemplare

Inserate-Annahme: Peter Gohl
Verein Läbesruum
Tel. 052 235 13 35

Inserate-Preise: 1/1-Seite 890.--
1/2-Seite 460.--
1/4-Seite 250.--
1/8-Seite 150.--

INHALTSVERZEICHNIS

Editorial.....	3
Jahresrechnung 2010.....	4
Strategie.....	7
Läbesruum auf einen Blick.....	8
Köhlerfest	10
Benefiz-Event	11
Malen.....	14
Tagelöhner.....	15
Mitarbeiter.....	16
Lehrlinge	17
Das Läbesruum-Team.....	19

Diese Ausgabe wurde unterstützt von:



Das Läbesruum-Team



Gesamtleitung		FACHBEREICHE	
Marco Innocente	Geschäftsführer	Bau	
Finanzen & Administration		Patrik Jehle	Bereichsleiter
Christian Keller	Bereichsleiter	Andreas Hosemann	Gruppenleiter / Stv. BL
Peter Gohl	IT	Roger Kreuzer	Gruppenleiter
Martin Glauser	Rechnungswesen	Gartenbau	
Taglohn & Temporärbereich		Herbert Gehrig	Bereichsleiter
Simon Züst	Bereichsleiter	Evelyne Martinelli	Gruppenleiterin / Stv. BL
Sonja Müller	Taglohn/Sekretariat	Stefan Ryter	Gruppenleiter
Beiz am Eulachstrand		Ralph Martinelli	Gruppenleiter
Raphael Zulauf	Küchenschef	Kevin Schneider	Gruppenleiter
Werkbereich		Martin Häseler	Gruppenleiter
Marco Innocente	Bereichsleiter a.i.	Manuela Pojer	Gärtner-Auszubildende
Markus Ettlin	Gruppenleiter / Stv. BL	Brian Baumann	Gärtner-Auszubildender
Beat Dietschweiler	Gruppenleiter	Malen	
Regina Wanner	Gruppenleiterin	Stefan Spörri	Bereichsleiter
Vorstand		Remo Schollenberger	Maler-Auszubildender
Ueli Bolleter	Präsident	Reinigungen & Hauswartungen	
Werner Steiner	Aktuar	Daniel Zimmermann	Bereichsleiter
Werner Glauser	Finanzen	Sandro Schmid	Gruppenleiter / Stv. BL
Barbara Günthard-Fitze		Hans Tobler	Gruppenleiter
Carmen Del Conte		Stephan Gyger	Gruppenleiter
Andreas Huizinga		Lukas Birk	Betriebspraktiker-Azubi
Romana Heuberger		Alex Pillain	Betriebspraktiker-Azubi
		Umzüge & Entsorgungen	
		Urs Meier	Bereichsleiter
		Egon Zingg	Gruppenleiter / Stv. BL
		Raphael Mühlheim	Gruppenleiter



geschenk idee

Für Ihre Freunde, Mitarbeiter oder Kunden stellen wir individuelle Geschenkkistli zusammen - mit vielen leckeren Spezialitäten aus eigenem Anbau und Produktion!





läbesruum grilliert...

...jeden Dienstag 11:30 - 13:30 (bis Ende September)

Diverse Grilladen & Salat (Fr. 15.-)
Bratwurst/Cervelas mit Brot (Fr. 5.-)



Beiz am Eulachstrand
Pflanzschulstrasse 17
8400 Winterthur

Willkommen bei der ZKB.

www.zkb.ch

Die nahe Bank



Zürcher
Kantonalbank

*Unser
150'000
Auftrag!*

Der 51. Auftrag von Noser Engineering an den Läbes-
raum war gleichzeitig der
150'000 Auftrag des Läbes-
raum seit 1991.



*Allen unseren Kunden ein grosses
Dankeschön für ihre Aufträge!*